

**Herend: El arte de la porcelana – elegancia atemporal**  
*Exposición de las porcelanas de Herend*  
*en el Museo Nacional de Artes Decorativas de Madrid*  
**16 de octubre de 2018 – 13 de enero de 2019**

**Discurso de Enikő Győri, Embajadora de Hungría**

Estimado **Director General de Bellas Artes del Ministerio de Cultura y Deporte de España**, D. Román Fernández-Baca Casares,  
Estimada **Directora del Museo Nacional de Artes Decorativas**, Dña. Sofía Rodríguez Bernis, querida Sofía, anfitriona de esta magnífica casa,  
Estimado **Director General de la Manufactura de Porcelana de Herend**, D. Attila Simon,  
Excelencias,  
Señoras y Señores:

- Yo también quisiera **darles la bienvenida** a todos ustedes. Les agradezco mucho que nos acompañen en nuestra **Fiesta Nacional**, cuando, un año más, **rendimos homenaje** a aquellos chavales, revolucionarios húngaros que con valentía, dedicación y amor por su patria y por la libertad, hicieron historia en 1956. Hace sesenta y dos años **la revolución húngara** plantó cara a un imperio, a una dictadura dura y sangrienta, es decir a la **Unión Soviética** y al régimen comunista. Esta lucha fue aplastada en su momento por los tanques soviéticos. Pero como una señal más, de que existe otra justicia más allá de lo humano y lo terreno, la Unión Soviética actualmente solo existe en las hojas de los libros de historia, y el pueblo húngaro hoy vive en libertad, siendo parte de aquella Europa a la que siempre ha pertenecido a lo largo del último milenio.
- Para nosotros, celebrar este día, lleno de simbolismos, emociones y, para algunos presentes en esta sala, lleno de recuerdos, es muy importante. Es así que **cada año, en ocasión de la conmemoración, intentamos mostrar a nuestros amigos españoles algo de lo mejor que tenemos, que es nuestra cultura**. Y como la fusión está muy de moda hoy en día, no solo en la gastronomía, pero también en las artes, esta noche les hemos preparado **una combinación de música y artes decorativas**. Nuestra pianista, Etelka Csuprik, de quien dos países pueden estar orgullosos, porque ella nació en una familia de húngaros de Subcarpacia, una región de Ucrania donde viven – además de otras nacionalidades – aproximadamente 150 mil húngaros. Un hecho que

también refleja **la gran diversidad étnica y cultural de Europa Central**, que, estamos convencidos, **es una fuente importante de creatividad e innovación** que debe de ser protegida y apoyada. Nuestra artista nos va a obsequiar con unas piezas de grandes compositores internacionales como Bach y húngaros, como Liszt y Kodály.

- Y ahora nos toca hablar del otro componente de **esta velada de fusión de artes**. Hemos traído desde Hungría algo curioso, que es **la porcelana de Herend**. La primera vez que los europeos se enteraron de la existencia de la porcelana, fue en el siglo XIII., mediante las escrituras del famoso viajero de la época, **Marco Polo**. Él no podía hacer selfies y colgarlos en Facebook o en Instagram, pero **escribió todo lo que vio en aquellos territorios lejanos como China**. De la porcelana, del llamado **“oro blanco”**, hizo mención por primera vez en su **“Libro de Maravillas”**. Espero que después de visitar la exposición todos aprueben las palabras de Marco Polo y estén de acuerdo con que se trata de verdaderas maravillas. Esta tradición de porcelana hecha y pintada a mano, que cuenta ya con una tradición de más de 200 años, es un orgullo nacional muy querido que llamamos Hungarikum, expresión con la que aseguramos que se trata de algo único y muy especial con lo que nos identificamos. Herend ha perfeccionado el arte de la porcelana al máximo nivel, creando y conservando su estilo de elegancia atemporal.
- Es por esto, que en las **mesas reales**, incluido la de la famosa Reina Victoria o de la actual Reina de Inglaterra, Isabel II., las de los palacios de los aristócratas o magnates como los Rothschild, e incluso las de las escenas más famosas del cine como en la película **“Lo que el viento se llevó”** o el **“Downton Abbey”**, podemos encontrar y ver porcelanas de Herend, que sigue siendo una de las fábricas de porcelana más importantes del mundo.
- Estoy convencida de que **Ustedes, habitantes de un país, donde el arte de la porcelana y de la cerámica goza de tradiciones importantes y dignas** - basta pensar en las obras de arte de la fábrica **Lladró**, en la Colección de **la Cartuja de Sevilla** o en **los fantásticos museos de Talavera de la Reina y de Valencia** - comprenderán y valorarán la maestría y los conocimientos que trajimos desde Europa Central.

Señoras y Señores:

- Para terminar, quisiera **dar las gracias** a todos aquellos que colaboraron para poder organizar esta exposición. Tienen que saber que **es la primera vez que Herend se presenta ante un público español** (quiero decir **en un museo** y no solo en El Corte Inglés). Agradezco de todo corazón a nuestros anfitriones, al Museo Nacional de Artes Decorativas, y, a través de ellos, al Ministerio de Cultura y Deporte, que nos hayan cedido este perfecto espacio. Agradezco también al Fondo Nacional de Cultura de Hungría su patrocinio, y, como no, a la misma Manufactura de Porcelana de Herend. Ellos han hecho posible que no tengamos que ir hasta al Palacio de Buckingham o hasta los palacios de los Rothschild para pedir que nos presten unas piezas para poder exponerlas.
- Confío sinceramente en que **el acercamiento y la familiarización** con las tradiciones de nuestros dos países **será capaz de entablar nuevas relaciones hispano-húngaras, incluso en el mundo de la porcelana.**

Muchas gracias por su atención.